

II SIMPÓSIO TEMÁTICO: RELAÇÕES LUSO-NIPÓNICAS  
*Mono-no-aware e uma Saudade*

Entre páginas: teias narrativas entre o Japão e Portugal

**09h20 | Sessão de Abertura**

*José Eduardo Franco (Diretor do Centro de Estudos Globais da Universidade Aberta)*

**09h30 | Conferência de abertura: Saudade em Portugal/Mono no Aware no Japão**

*Kazufumi Watanabe (Tradutor / Especialista em Filosofia e Literatura da Saudade)*

**09h50 | Debate**

**10h00 | Painel 1: A literatura portuguesa no Japão**

*Moderador: Gianfranco Ferraro (Centro de Estudos Globais)*

**Recepção de Fernando Pessoa no Japão**

*Megumi Goto (Professora / Tradutora)*

**A perspectiva da tradução da literatura portuguesa contemporânea no Japão**

*Maho Kinoshita (Tradutora / Especialista da Literatura Contemporânea de Portugal)*

**10h40 | Debate**

**10h50 | Painel 2: A literatura japonesa em Portugal: contributos para a sua tradução e recepção**

*Moderador: Jeffrey Scott Childs (Universidade Aberta/ Centro de Estudos Globais)*

**O novelo das traduções: a literatura japonesa em Portugal. Mapeamento e tendências**

*Marta Pacheco Pinto (Professora Auxiliar da Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa)*

**Sem ombros de gigantes: a experiência da tradução literária japonês-português em 2024**

*André Pinto Teixeira (Tradutor e Investigador)*

**11h30 | Debate**

**11h40 | Conferência de Encerramento:**

***Para a tradução é importante a crítica textual?***

*Naotoshi Kurosawa (Professor Emeritus, Universidade de Estudos Estrangeiros de Tóquio)*

**12h00 | Debate**

**12h10 | Encerramento**

*Domingos Caeiro (Vice-Reitor e Coordenador Geral da UMCLA)*

ONLINE

**09h15-12h30 | 30.out.2024**

Inscrições gratuitas para:

<https://forms.gle/oVNSf3Hn1kNHtk88K8>